

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
Egész évre . . . 12 K.
Félévre 6 K.
Negyedévre . . 3 K.

Hirdetési díj: Egyhasábos
peltisor egyszeri hirdetése
15 l. Közlemények sora 40 l.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
□□ és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye. □□

Szerkesztőség és
:: kiadóhivatal ::

Kösch Árpád
könyvnyomdája
Eperjes, Fő-u. 59.
:: Telefon-szám 16. ::

FERENCZ FERDINÁND.

Imádkozzunk!

Teremtő Isten, magyarok hatalmas Istene!

Te, aki nemzetek és egyesek, királyok és koldusok sorsát intézed, aki szellemi lényekkel törvényt szabsz a világrendnek és meghatárolod gyarló lényünk életutait: bocsáss meg a mi vétkeinknek!

Mert nem tudunk gátat emelni az elkeseredés tajtékzó lavinájának, mely szívünkbelől előtörve előnti egész valónkat; mert nem tudunk nyugalmat erőszakolni indulatainkra, de mint sebzett fenevad, mely támadójára ráugrani készül, hogy bösz dühét annak vérebe fojtsa, — úgy állunk ökölbe szorított kézzel a végzet felé sújtásra készen.

... Ne vigy minket a kísértésbe!

Még alig, hogy hálával fordultunk jóságodhoz, amiért megadtad rajongásig szeretett ősz királyunknak, hogy az ő téli világából általjöjjön a tavasz virágai közé, s velünk gyönyörködjön nagy Műved csillogásában — és íme a termékeny, meleg nyár öléből ragadod ki jövőnk büszke reménységét, és a tél dermedt fagyát varázsolod két ország népe millióinak szívébe.

Ott künn tűz a nyári nap, szellő lengeti a vetést s a gazda növekvő bizalommal várja, hogy letarolhassa az érett termést — és ugyanakkor a Te kaszásod könnyelmű dőreséggel belegázol díszkertünkbe s elpusztítja annak féltő gonddal őrzött legnemesebb virágát. Azt a virágot, amelynek eddig csupán színpompájában gyönyörködhattunk, mert illatát kémlendő összezárta szirmait, hogy majdan akkor árássa el minden illatával völgyeink és mezőinket, amikor a természet rendelése szerint egyedül lesz hivatott uralni mindeneket.

De Te uralkodni vágytál! Elszakítottad tőlünk, aki azért lett királya szívünknek, mert férfilelkének lobogó szerelmében fölszakítva a szívét elfödő fejedelmi bíbort megmutatta, hogy nem király, mert szédítő magasságából alászállt mihozzánk, hogy megittasuljon az emberi szív mélyének nektárjától. Akit föltétlen nagyrabecsülésünk vett körül, mert éreztük, hogy fenkölt lelkületében nagy ideálok és merész tervek szunnyadoznak, amelyek majdan népeit hivatvák a dicsőség magaslataira fölemelni, — és nagy Ég, Te tűröd, hogy egy földi teremtményednek gyilokja sujtsa őt a porba?

És mindez miért? Bűn fertőzi-e e nemzet lelkét, hogy reá egyik csapást méred a másik után, amelyeket villámhárítóként mindig annak az ősz királynak nagy szíve fog fel, akinek megmutattad az Élet báját és örömeit, de úgy látszik csak azért, hogy azokat szívébe zárva legyen mit egyenkint, újra és újra megújuló kegyetlen kínokat okozva kitepni.

Mindenható Isten! Légy már könyörülettel e nemzet iránt és szabadítsd meg a gonosztól!

A fájdalom dühe már könyekre fakaszt. Már csillapul is szenvedélyünk, amellyel alig hogy harciba szálltunk Ellened. A Te bölcseségednek átható tudata elerőtlenít, és mi kimerülve, üldözött madárként a porban vergődve, lihegve nézünk föl a

magasba s könyörgünk segítő karodért. A vad bosszú, mely előntött, alázatos fohásszá nemesül szívünkben és mielőtt még e nagy veszteség politikai kihatásait számbavehetnők, résztvevő szívünk a szerető hitves felé fordul, aki még halálában sem maradt el férje mellől, ami különben is rokonszenves, immáron megszűnt együttélésüket még vonzóbbá, még romantikusabbá teszi. És e sötét árnyakon keresztül átsiklik tekintünk az elárvult gyermekek halovány orcáira, akik egyszerre vesztették el szerető édesatyjuk vezető kezét s fosztattak meg az áldott lelkű édesanya melegen ölelő, gyöngéd karjaitól. Szálljon alá gondviselő kegyelmed az ő lelkükre, gyógyítsa meg összeszorult kis szívük keservét, s szárítsa fel könyeiket, amelyek mindenikében nemzetek őszinte, megértő részvéte tükröződik.

És az elvetemült gyilkosra kérjük-e méltó büntetésed? Kutassuk-e azokat az «érveket», amelyek galád tetterre készítették? Nem! Az ő szerepe a nyers erőnek és sivár léleknek, az éretlen politikai tényezők legéretlenebb fajtájának olyan bűne, amelyet e pillanatban képtelenek vagyunk az ő nyomorult egyéniségének számláján elkönyvelni. Mert az ő tette, a nyers erőmegnyilvánulásnak — amely ma minden kapun zörget és fenyeget — csupán undorító legvégsőbb foka, amelynél csődöt mond minden józan értelem, úrrá tevén az együgyű gonosz lelkek póre szenvedélyét, amelynek betegesen kéjelgő esztelenségétől lángba borul és hamuvá lesz milliók büszke reménysége. Mindenkor kételkedtünk a nyers tömegelő országok és népek sorsát intéző hatalma jogosságában s főleg czélszerűségében. Tagadjuk ma százszor inkább. E felfogásunk lehet aristokratikus, de akkor is oly lélekből fakad, amely a szellem aristocrátiáját tiszteli, egyedül azt tartván uralomra hivatottnak.

Mi atyánk Isten! Tiéd ez ország és e hatalom mindörökké!

A Te bölcseséged végső intezője sorsunknak. Hallgasd meg könyörgésünk, és engedd, hogy «annyi balszerencse közt, s oly sok vizsály után» e hű nemzet meglelje végre nyugodt boldogságát. Engedd megélnünk, hogy a történelem habjaival küzdő csajkánk végre biztos révbe evezzen. A megpróbáltatás nyomorúságait elszenvedni tán lesz erőnk, hiszen eddig is csak ez volt osztályrészünk, de juttass végre annak az alkotó erőnek is birtokába, amely jövőnk biztosítása és céltudatos kifejlesztéséhez annyira hiányzik. A jövő nehézségeire gondolva, aggódó lelkünk a Te kegyelmedhez menekül.

... A magyar nemzet trónjának várományosát Magadhoz szólítottad. Sírunk utána! És mégis a kényszerűség foglalkoztatni késztet azzal a gondolattal, hogy aki követni fogja őt dicső örökében, az egykor koronás királyunk leszen. Szívünk legmélyéből száll imánk Tehozzád, magyarok Istene, amikor esedezünk: hozz áldást fejére és értesd meg vele, hogy egykori koronájának legszebb gyémántja s leghívebb támasza mi magyarok leszünk.

Koós István.

Vármegyei közgyűlés.

A vármegye részvéte.

Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága *Szinyei Merse* István főispán előzetesével június 30-ikán tartotta évnegyedes rendes nyári közgyűlését.

A főispán, miután a közgyűlést megnyitotta, elnöki székéről felemelkedett s a megrendülés és mély fájdalom hangján bejelentette azon mérhetetlen csapást, amely az uralkodóházat, az egész monarchiát s hazánkat oly váratlanul sújtotta, amidőn trónörökösünk Ferenc Ferdinánd s felesége Hohenberg Zsófia hercegnő élete egy elvetemült gonosz merényletnek áldozatul esett.

A törvényhatósági bizottság legutóbb tartott közgyűlésében alkalmat keresett arra, hogy a trónörökös Öifenségét születésének 50-ik évfordulója alkalmából a legszeretetteljesebben üdvözölje. A trónörökös leereszkedő egyéniségét vármegyénk területén színről-szinre láthattuk és vendégül tisztelhattuk. Annál megdöbbentőbben, rettenetesebben hat vármegyénk közönségére ezen egész merénylet, az egész művelt világot méltán felháborító gaztett műve. — Majd így fejezte be beszédét: Gyászunk ezen percében csak azon fohásznak szállhat az Ég felé, adjon az Egek ura erőt felséges uralkodónknak a rémített súlyos sorscsapások özönének keresztényi megadással való elviselésére s fejedelmi jogárának monarchiánk s hazánk javára való áldásos további viselésére.

A közgyűlés tagjai megilletődéssel, állva hallgatták a főispán szavait.

Majd Bánó Aladár főjegyző felolvasta a belügyminisztériumnak a merényletet tudató táviratát.

Ennek behatása alatt a vármegye közönsége elhatározta, hogy a mai közgyűlésből kifolyólag táviratilag felkéri a miniszterelnököt, hogy ezen kegyetlen sorscsapás felett érzett mélyes fájalmát s gyászát a legmagasabb trón számolyánál s az uralkodóház tagjainál méltóképpen tolmácsolja.

Elhatározta továbbá, hogy a trónörökös s hitvese ravatalára koszorút helyez, a temetésen küldöttségileg képviselteti magát, amely küldöttség szervezésére a főispánt kérte fel.

Elhatározta továbbá, hogy a megye székhelyén tartandó gyászistentiszteleten testületileg vesz részt. Egyben felhívja az összes hatóságokat,

testületeket és a vármegye lakosságát, hogy a vármegye területén tartandó gyászistentiszteleten nemzetünk gyászának osztatlan kifejezésre juttatása céljából résztvegyen. — A közgyűlés ezután az országos mély fájdalom érzelmével a közügyek feletti tanácskozást összeegyeztethetőnek nem tartván, ennek jelétül további tanácskozásainak rendjét elhalasztotta.

*

Minthogy vidéki küldöttségek a gyászszertartáson helyszűke miatt egyáltalán meg nem jelenhettek, a főispán a közgyűlés határozatának e részét végre nem hajthatta, azonban a megye színeivel ékített koszorút a ravatalra helyzetett.

Mollináry Ferenc báró.*

Mollináry Antal báró, tábornok és a határvidék volt kormányzója nemrég megjelent memoirjaiból tudjuk, ki volt ő; s hogy milyen szerepe volt Bosznia és Hercegovina tanulmányozásában és az okkupáció előkészítésében, mindnyájunk előtt ismeretes.

Granicár-családból származván, már eleve abban a tradícióban nevelkedett és annak a gondolatnak élt, mely később, a berlini kongresszus alkalmából, az európai államok beleegyezésével megvalósításra talált. Tapasztalatokban gazdag, viszontagságos hosszú működése alatt meggyőződésévé vált: a Monarchia helyzetét a Balkán-széleken újabb megerősítésekkel biztosítani. Abban az időben, mikor az úgynevezett «boszniai kaland» a nyilvánosság előtt még kétes megítélésre talált, nemcsak a katona engedelmességével, de saját érett meggyőződése alapján is, az Andrassy-programm feltétlen híve volt.

Az, mit az apa hivatva volt előkészíteni, kerete volt annak az élethivatásnak, miben a fiú teljes kielégülést talált.

Mint tartalékos «Kaiserjäger»-tiszttel résztvevett a bosznia-hercegovinai expedícióban, s nem egy alkalommal állott tűzben s nézett szembe a biztos halállal. Nem modern értelemben vett

* Mollináry Ferenc báró, rövid ideig bár, városunk lakója s társadalmunk közkedvelt, kimagasló tagja volt. Az értékes élet megszűnt. Ebből az alkalomból közöljük a «Fremden-Blatt» egy közleménye nyomán ezen cikkünket.

hadjárat volt ez, a hadászati sakkjárában nem messzekiható mozdulatok történtek, csak kisebb, de annál borzasztóbb guerrillaharc volt; egy folyton ismétlődő, elkeseredett tusa ember ember ellen, heves küzdelem a boszniai hegyek útvesztőiben, mely a harcias ellenek annyi előnnyel szolgált. Ismeretes Myrbach báró ez időből való festménye, melyen a felkelőknek a mieinkkel való kizárását örökíti meg, a közepén kimagasló Mollináry báró hatalmas alakjával, amint egy fához támaszkodva, az ellenség támadásai ellen halálmegvetéssel küzd.

E vállalkozás vége egybeesett avval az idővel, mikor a fiatal Mollináry pályaválasztás előtt állott. Szerette volna a béke fegyvereivel azt a missziót befejezni, mit karddal a kezében egyengetni s megvalósítani segített, s éppen ezért, hogy alkalmat legyen minden erejét és idejét a Monarchia e legifjabb államának szentelhetni, boszniai szolgálatba lépett.

A szolgálat rendes szervezéséről szó sem lehetett, mert rendszeres közigazgatásnak minden előfeltétele hiányzott. A szolgálatból kifolyó rendes írásbeli érintkezés lehetetlen volt; minden, ami történt, minden hivatalos eljárás, a hivatalnok személyes beavatkozása folytán történt. Az év nagyobb felében állandóan nyeregben, egyik faluból a másikba utazva teljesítették nekik hivatásukat; az önértetes, kételkedő, a régi szokásokon fanatikusan csüngő lakosokat az új, nekik nem tetsző rendhez szoktatva. Országútról s rendes útról szó sem volt, de annál több, a primitív úton ólálkodó rablóbanda veszélyeztette az utasok biztonságát. S így a modern kultúrország fiai igen nehéz helyzetben voltak, hogy egy darab sötét középkort a kultúrországok nivójára emeljének.

Mollináryt hatalmas, minden viszontagsággal dacoló fizikuma, szokatlan bátorsága és akaraterője szinte predestinálták vezetőszerepre, különösen olyan primitív emberek föltétlen meghódítására, kik az új uralom auktóritását legelső sorban képviselője fellépésétől és energiájától teszik függővé.

E gyorsan fejlődő ország tapasztalataiból kiindulva, feltétlen optimizmussal hitt ez emberek fejlődésképeességében s éppen ezért szimpátiája mindig a kicsinyek, a küzdők és vergődő felfeltörők részén volt. Semmi sem boldogította annyira, mint előbbre segíteni a reája szorulókat. Hogy

TÁRCA.

A kötőrő.

Pattog a kő ezer szilánkba,
minden szilánkja: fájdalom —
a kő: maga a zsarnok Élet.
(Ne bánts azért rongy szájalom!)

Gerinchajlító bús robotban
jön az éjem, fut a napom:
török a kő — de áll meg újra
törtetlen, szörnyű kőhalom.

Kő és robot: ennyi az Élet...
(áldottak, akik nevetik),
a végső kő marad törtetlen
s egyszer reám hengeredik.

Pattog a kő ezer szilánkba,
török izmom, csontom, kezem,
török minden... csupán csak egyet:
e sorsom szét nem törhetem.

Földes Sándor.

Találkozás.

Irta
Földes Sándor.

(Folytatás.)

V.

Houlding nagy léptekkel járt föl és alá irodájában. Türelmetlenül nézett az ajtó felé s mikor nemsokára kopogtatás hangzott, egy pillanatra megütődve állt meg, de csakhamar teljes energiával kiáltotta:

— Tessék!

Kicsapódott az ajtó és ifjan, csillogó, fűrészes szemekkel beperdült az ifjabb Houlding, Houlding James.

— Hivattál, John?

— Igen. Ül le és ne ceremóniázz sokat. Ott a szivar és a whisky is. Ami engem illet, szintén rövid leszek. Tehát hivattalak, hivattam Önt, Mr. James Houlding, hogy egy kérdésemre választ kérjek.

— Halljuk!

— A kérdés a következő: Miért izgatja Önt, Mr. Houlding a munkásokat, a munkásainkat ellenem, a bátyja ellen? Mért igyekszik minden-

áron vezető pozícióra szert tenni, mikor úgyis nemsokára az Öné lesz itt minden? Én beteg vagyok, ma-holnap elmegyek... Tehát miért, Mr. Houlding, miért?...

Az ifjabb Houlding a kérdés elején feszengett, kissé elpirult, de mire bátyja száján az ingerült «miért» kicsapódott, már hidegen és biztosan omlott belőle a szó.

— Felelek, Mr. Houlding és nem tagadok semmit. Ön igazat mondott. A munkások pártján vagyok Ön ellenében. Ez igaz. De az nem igaz, hogy Ön beteg. Ez nem igaz!

Houlding John előrehajolva, csillogó szemekkel hallgatta. Mohón közbevágott:

— Mi nem igaz? Mit mondott?

— Hogy Ön beteg! Egészséges, túlságosan az...

— Még egyszer... mondja még egyszer — követelte izgatottan.

— Egészséges! Ön egészséges és ez nekem baj. Alig féloyan idős vagyok, mint Ön és nagyon nincs, de van feleségem és két gyer-

!! Time is money !!

WOHL IZIDOR úridivat- és cipőárúháza, Eperjes, Fő-utca 87.

tehát ne keressen sokat,
hanem menjen vásárolni

milyen szempont uralta ez érzéseit számol be egy előkelő kereskedő. Az akkor jelen emlékeznék arra előadós, de még gyakorolt rájuk rendkívüli ember párosult alkotásával fanatikusan bízik.

Sohasem akart lépni, sőt a tartomány sem. És dacára lett s az osztályfő is elnyerte, mégis Serajevóban, hol kal, kiket szerete

Egy ország történet jelent talán sokat nagy idő. Bosznia szorosabb nexus alkotmányos bere pályája zenithéj. Körülbelül akkor szuverén jogait k govinára, s bár vonulását, ő még lással, hogy a tele év után nem ige eszmékkel átítato

Nyugdíjaztatá örömtől, hogy ünnepen; nem fogadja a fiatal

Azok, kik közö mely fájdalmas távolból e napo nap jelentőségét, tétele volt, hogy tisztelt, e történi megemlékezett h

Az okkupáció talmat életének. egyedül maradt nésre, hatalmas helyet kerest. vágyainak és at

mekem. Önnek halkította hangja éve csak, de m erősebb, vidorab Mister, nekem egyáltalán dolgoz lanság — bár m vett társul, megt bénítja energiám

Az idősebb formán semmit gett szívében és ről láthatatlan ha más felé: egésze volt elfoglalva s

— Honnan t

— Mit, Mr.

— Azt mon

már barátságosa tapasztalatán kív általán ki figyelt gyok-e vagy sen

— Szivesen,

FÜSZE

KÁK

milyen szempontból nézte hivatását, mennyire uralta ez érzéseit és gondolatait, erre ő maga számolt be egy Bécsben tartott felolvasásán, előkelő kereskedelmi kapacitások jelenlétében. Az akkor jelen voltak még bizonyára élénken emlékeznek arra a rendkívüli hatásra, mit az előadás, de még inkább az előadó személyisége gyakorolt rájuk; feltűnik lelki szemeik előtt egy rendkívüli ember, ki telítve van akaraterevel párosult alkotásvággyal s aki feladatának sikerében fanatikusan bízik.

Sohasem akart a minisztérium szolgálatába lépni, sőt a tartományi kormányhatóság kebelébe sem. És dacára annak, hogy udvari tanácsos lett s az osztályfőnöki rangot címmel és jelleggel is elnyerte, mégis megmaradt kerületi előjárónak Serajevóban, hol közvetlenül érintkezhetett azokkal, kiket szeretett, kikért küzdött és dolgozott.

Egy ország történetében három évtized nem jelent talán sokat, de az egyén életében hatalmas, nagy idő. Bosznia eközben megérett arra, hogy szorosabb nexusba lépjen a Monarchiával és alkotmányos berendezkedésével, Mollináry pedig, pályája zenithjén állva, nyugdíjaztatását kérte. Körülbelül akkor történt ez, mikor az uralkodó szuverén jogait kiterjesztette Boszniára s Hercegovinára, s bár barátai nem helyeselték visszavonulását, ő mégis visszavonult avval az indoklással, hogy a tele romantikával átszótt okkupációs év után nem igen találná magát bele a modern eszmékkel átitatott jelenbe.

Nyugdíjaztatása megfosztotta őt attól a nagy örömtől, hogy résztvegyen a serajevói ünnepen; nem láthatta, mily örömmujongással fogadja a fiatal nép új uralkodóját.

Azok, kik közelebb álltak Mollináryhoz, tudják, mily fájdalmas megindultsággal ünnepelte a távolból e napot, mily lelkesedéssel élvezte e nap jelentőségét, s talán élte legnagyobb elégtétele volt, hogy az, kit szíve mélyéből szeretve tisztelt, e történelmi nevezetességű pillanatban megemlékezett hűséges szolgájáról.

Az okkupáció és annexió közti idő adott tartalmat életének. De a kemény munkában is egyedül maradt ember nem vágyott még pihenésre, hatalmas tetteire újabb érvényesülési helyet keresett. Sokat utazott, teret keresett vágyainak és ambícióinak kielégítésére, s ezt

meg is találta a fiatal Albániában. A legnagyobb érdeklődéssel kísérte Albánia állami kialakulását s megtalálta, mi után szíve vágyott, egy fiatal felfelé törekvő népet, a kulturába való beleolvadásának a küszöbén. Elemében volt megint; gyámolíthatta a reája szorulókat, taníthatta a tapasztalatlanokat, hol jóssággal, hol meg szigorral segítve rajtuk. Megismerte alaposan e népet, s első útjáról hazatérve, tapasztalataival meg akarta cáfolni azt a balhiedelmet, amellyel a keleti népeket már eleve illetik. A kiaknázatlan kincsek és értékek egész tárháza volt neki ez ország, a legszebb reményekre jogosító, erőteljes, egészséges gondolkodású népével, melyről nem győzött elég szívet és jót mesélni. Különösen megemlékszik a koritzi utközetről, hol a golyózaporban maga is résztvett, s nem győzi az albán csendőrséget hősiességéért eléggé dicsérni, a legnagyobb lelkesedéssel és elragadtatással beszélt róluk.

Második, hosszabb útjára készülve, elérte őt a halál 1914. május 23-án.

Alkotásvágynak első „Igéretföldjén” élet-hivatását teljesíthette, a másodikat, Albániát, legalább láthatta.

Végül legyen megemlítve életéből még egy kis epizód, mikor is komoly veszedelemben forogt élete. Albániai útja alkalmából a háborgó tengeren egy kis bárkán akart a Lloyd-gőzshöz jutni, de a kis bárkának kormányja eltört, s a hatalmas szél kisodorta a hitvány kis alkotmányt a nyílt tengerre, hol előreláthatólag az egyenlőtlen küzdelemben, a bárka utasainak hamarosan szomorú vége lett volna.

Mollináry a legnagyobb hidegvérrel, nyugodtan várta a véget. De a kis bárka kétségbeesett küzdelmének és vergődésének észrevették a parton s az utolsó pillanatban segítségükre sietett az albán kormány motorcsónakja, megmentve őket, a halálra szántakat.

Úgy látszott, mintha a végzet még nagy dolgokra tartotta volna hivatottnak, de sajnos, nem úgy történt. A veszélyből szerencsésen megmenekült, hogy nemsokára rá — nem óhaja és kívánsága szerint — ágyban haljon meg.

Tudom, szívesen adta volna oda azt a pár heti haladékot, ha a tettek mezején halhatott volna meg, vagy akkor, küzdve a feldühödött

elemekkel, hol bukása, — még a legerősebb emberé is — nem lett volna megalázó, szemei előtt az ifjú ország partjai, magasra feltörő reményeivel.

Különben nem az a fontos: hogy hal meg az ember, de: hogy él tovább barátai emlékében.

Német eredeti után: dr. Gallotsik Sándorné.

Új éra.

Az 1914. év az eperjesi egyházmegye történetében nagy fordulópontot jelent. Való tény, hogy egyedek csoportjának, társulatoknak és testületeknek életében a mindent irányító isteni Gondviselés működése élenkben vehető észre, mint egyes egyénekében.

Az eperjesi egyházmegye mint erkölcsi testület megszervezésének 100-éves fordulóját 1916. évben fogja megülni. 100 évvel ezelőtt vált ki az amúgy is nagyon terjedelmes munkácsi egyházmegyéből, melynek északnyugati peremét alkotta. Kívánta pedig azt a lelkiélet jobb igazgatása, amely az akkori primitív közlekedési eszközök mellett nagyon nehézkes lehetett, amikor sem a táviró, de még a galambposta sem működött, s legfeljebb a kiéhezett cigány bonyolította le a sürgős üzenetváltásokat, s nem egyszer történt meg, hogy egyes egyházfőhatósági intézkedések holmi eldugott helyekre csak akkor értek oda, amikor már hatályukat veszítették. De hát jó volt az akkor így is. Az emberek patriarchális egyszerűségükben, józan, de bölcs életelveik mellett nem is szorultak lépten-nyomon sürgős kitanításokra. Életük nem komplikálódott mesterkélty bonyodalmaiba, egyszerűen s boldogan éltek; nem ismerték a mostani hajszoló törekvéseket, haladtak lassan, de biztosan.

Az új idők kiváló találmányainak s a tudományok fejlődésének nyomában okvetlenül be kellett állania az élet megváltozásának. Az új kor gyermeke tüzes masinákra nyargalja be a világot, gyorsan cselekszik és él, s ahhoz képest kialakítja életkörülményeit.

Az eperjesi püspöki rezidenciának Istenben boldogult, jólelkű ura sem térhetett ki a haladás szellemének; régi, polgáriás színezetű lakóházát élete alkonyán új díszbe öltöztette.

A legújabb idő elméje azonban tovább halad

mekem. Önnek milliói vannak — és itt meghalkította hangját — és úgy hittem, még néhány éve csak, de most látom, hogy napról-napra erősebb, vidorabb és energikusabb. Értse meg, Mister, nekem Ön ellen kell dolgoznom, ha egyáltalán dolgozni és élni akarok. Ez az önállótlan — bár méltán megillet, hisz csak öt éve vett társul, megnyomorítja munkaerőmet, megbénítja energiámat. Mister, én élni akarok...

Az idősebb testvér ebből a szóáradatból jóformán semmit sem hallott. Egyetlen szó csengett szívében és agyában, s mintha e két helyről láthatatlan harangok izengtek volna egymás felé: egészséges, egészséges! Csak evvel volt elfoglalva s ehhez kapcsolódott kérdése is:

— Honnan tudja?

— Mit, Mr. Houlding? — kérdezte az öccs.

— Azt mondja meg nekem — kérdezte már barátságosabban —, honnan tudja a saját tapasztalatán kívül, ki mondta önnek és egyáltalán ki figyelt annyira, hogy egészséges vagyok-e vagy sem? Kérem, feleljen.

— Szívesen, Mister. A feleségem mondta,

hogy Ön már három hete állandóan egy hölgygel korzózik, autót tart neki s naponta együtt ebédelnek. A nő csinos és kellemes lehet, mert Ön vidámnak és ruganyosnak látszik mellette. Ezt mondta...

— Ezt?

— Igen, ezt. S ezért a beszélgetésünk az Ön meghívása nélkül is megtörtént volna, mert én eljöttem volna, hogy megmondjam az észrevételem. Bocsásson meg, hogy ilyen kiméletlen vagyok, de az első és legfőbb a megélhetés...

— Tehát a felesége mondta, Mr. Houlding?

— kérdezte ismét alig leplezett örömmel s lelkeben vadul lüktetett egy szó: észrevétel!

— Igen, a feleségem.

Az idősebb Houlding arcán valami különös fény jelent meg. Könnyed, gögös lidércfény s ebben a percben a két testvér majdnem egyidősen látszott. Odalépett az öccséhez, megölelte s erősen megszorította mindkét kezét.

— Nem haragszom, James. Az élet követelőző... Nyers voltál, (itt már levetette ünnepélyes modorát) de talán igazad van. Erről majd

beszélünk. De majd máskor. Most, kérlek, hagyj magamra.

James egy kevéssé bámult rá, aztán kiment. Mr. Houlding a tükörbe nézett s hosszan, érdeklődve nézte barnult profilját. Íme, ez a látzat. Visszaidézte öccse szavait: egészséges vagy, a feleségem mondta... s ekkor dolgozni kezdett benne az érzés. Erőket, feszüléseket érzett magában: úgy érezte, hogy megfiatalodott. S a látzat és érzés e percben elindultak John Houlding körül és benne magában, hogy egyszer a valóság harmóniájában olvadjanak össze. Mert az életben ugyan nincsenek csodák, de vannak csodás dolgok...

VI.

Féléve tartott már missis Landorff és Houlding különös viszonya, de az első percben kijelentett „csak ennyi” változatlanul és hidegen főnnállott. Houlding környezete már rég megszokta a különöcc agglégény déli sétáit és páros ebédeit, maga a mister pedig szinte csodálkozott, hogy eddig más életrend szerint tudott élni és főként missis Landorff nélkül. A nő szellemes

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-
KÁK ■ ■ LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

KLEIN JENŐNÉL

s a most már ékes palota még észszerűbb beosztást nyer.

Az épületi s helyi változások azonban csak halvány visszfényei azon nagy szellemi átalakulásoknak s előretörtetéseknek, amelyeket részben mint már előbb is kelleknek s a kor szellemi felszökkenésétől megkivántak a legközelebbi mult rabláncon visszatartott.

Nem turifikálás, de igazságképen vallhatjuk, hogy a Mindenható rendelkezéséből az eperjesi egyházmegye kormányzó gyeplője igen jólelkű, nagyintelligenciájú, világlátott vezető főpap kezébe jutott.

Kiművelt lelkéből előretörő nagy szellemi perspektívája biztosítékot nyújt nekünk arra nézve, hogy a régi rendszer adalatorai kised játékaiknak vége szakadt. Nagy szellemek ilyen gyengeségben nem szenvedhetnek, mert a közérdeket mindenek felett érvényesítő szellemi tökéjük ilyfajta gyengeséget bennök uralomra jutni nem engedi. S ez úgy van jól. Meg is kezdődött a tisztítási processzus egyes, a mai korba beilleszkedni nem tudó funkcionáriusok kényszernyugdíjazásával és áthelyezésével. Az egyházmegye tisztviselője ugyanis csakis ügybuzgón s meghittent tehet eleget fontos feladatának, a visszahúzóan, fonákul cselekvő pedig oly ütközpontra bukkan, amely őt vagy kijózanítja, vagy a kerékvágásból kilöki. Igenis, híveink lelki s anyagi jólétét önfeledőan szolgáló, lelkiismeretes s odaadó munkásokra fog rásütni a felkelő nap, amely lelki, szellemi és anyagi előhaladásunkra immár jótévő sugarait ontja.

Dr. Vojtovics József.

HIREK.

Tudja-e Ön,

miért locsolják az utcákat közvetlenül az eső előtt? Mai napig azt hittem, hogy ez városunk tradicionális göggyéből származik, ugyanis a gallér város nem tűrheti, hogy aszfaltját ingyen víz öntözze, tehát intézkedés történt, hogy a «hazai» maradjon alul s erre hulljon, ha már meg kell lennie, a potya áldás. Ma azonban azt a megdöbbentő fölvilágosítást kaptam, hogy mi

csevegő és türelmes hallgató volt, ki Houlding üzleti, hatodik, érzékével alkotott teoriáit a végtelenségig el tudta hallgatni s mikor néha ellentmondott vagy maga is próbált valamit fölvetni, Houlding odáig volt örömeben és legszebb napjai voltak, ha a missisnek valami komplikált szakkérdést megmagyarázhatott.

Félév alatt a mister megfellebbezett öccse feleségéről is, ki ennek az életnek megindítója volt, hiszen az ő hiúsága ellen állította hadsorbába barátját és megfellebbezett, minden sürgetése ellenére, öccséről is, kinek egy nap bizonyos tárgyban beszélgetést ígért. Ez a tárgy azonban ismét aktuálisá vált, mert öccse forrongó és életlázás ambíciói már nyíltan is küzdőterre léptek ellene s a munkásokat sztrájkba akarta vinni a társtulajdonos ellen. Óriási béremelést követeltek, s evvel azt akarta elérni, hogy bátyja, ki ilyen túlzott föltételekbe semmiesetre sem fog belemenni, megúnja a sok zaklatást s az üzemzavar elkerülése végett rábízta a békéltető tárgyalásokat s így a kezébe jut a vezetés s előnyös béke esetén a munkások szimpátiája. Másfelől azonban jól tudta, hogy a játék végzetessé válhat, mert ha bátyja megtagad minden engedelményt, a munkások akkor is munkába állnak, mert ebben az időben lehetetlen máshol munkát kapni s így örökre elveszti befolyását. Vitte hát — nem a gyűlölet, a testvér-ádság — de az élet nehézsavú parancsa, mely azt diktálja, hogy én vagyok az egyetlen, üdvözítő isten és egyetlen prófétám a pénz. A pénz...

(Vége köv.)

tulajdonképpen egy szédítő haladás reprezentánsai vagyunk. Egy pesti barátom hozta meg a hírt, hogy ott is eső előtt locsolnak, viszont egy berlini azzal lepott meg, hogy ott meg (Uram, bocsáss) eső után. Kétségtelen most már előttem, hogy a németek az eső utáni köpenyeg, mi pedig az eső előtti álláspontján vagyunk, ami kulturázottság tekintetében kétségkívül magasabb fokot jelent. Hazafias örömmel várom tehát, hogy felhők borultával ismét megjelenjék ablakom alatt a csöves ember, hogy elmondhassam: íme, ismét meg-előztük a külföldet...

Tudja-e Ön, miért világtották ki oly kegyetlenül, szerencsétlenül, árulón a sétány homályos útjait? Tudja-e Ön, mert én nem tudom? És fölmerül lelkemben a panaszos kérdés, ugyan kik adták ki ezt a rendeletet: deresfejú aggok, rokkant öregurak avagy az élet örömeiről lemondott aszkéták? Mert ugyan, kérem szeretettel, hová vonuljon vissza a romantikus fiatalság, ha jön az este és méla sugaraival pompázva szövi át a szelid hold a felhőket, ha szól az érzelmek hangtalan beszéde, ha lázong az ifjúság, a tavasz, az élet. Igaz, hogy valamikor magunk panasz-kodtunk a sötétség miatt, de mért csak ezt a panaszunkat hallgatták és értették meg? És, ó, mért ennyire, mért ily világosan? ... Yquem.

Szabadságon. Taky József, vármegyénk alispánja július 1-jével hatheti szabadságra külföldre utazott.

Saly Győző, Eperjes város rendőrkapitánya július 1-jével ötheti szabadságra ment.

Az egyházmegyéből. Fengya Péter sáponyi és Maczkó József nagyderencsi gör. kath. plébánosok nyugdíjba vonultak.

Kinevezés. Dr. Novák István püspök *Gojdics* Pétert az egyházmegyei központi hivatal iktatójává nevezte ki.

Gyász a trónörökös-párért. Városunk közönsége a nemzeti gyász jeléül a házakra gyászlobogókat tűzött ki. A temetés napján, júl. 3-ikán reggeli 9 órakor a gör. kath. székesegyházban dr. *Novák* István püspök gyászistentiszteletet végzett fényes papi segédlettel. A róm. kath. nagytemplomban d. e. 10 órakor volt a gyászistentisztelet, melyet *Zaborovszky* Béla prépost-plébános preláthus végzett nagy papi asszisztenciával. Vasárnap d. e. 10 órakor az evang. Kollégium dísztermében és az orth. izr. templomban, d. e. 11 1/4 órakor a neol. izr. templomban lesz gyászistentisztelet.

Új papnövendékek. A kassai egyházmegyei szentszék július 2-ikán tartotta meg a papnövendékek felvételét. Ez alkalommal a következőket vette fel a szemináriumba: Bartha Béla (Poprad, Kassa), Csicsilla István (Kisszeben, Eperjes), Eperjessy József (Kassa, Eperjes), Fedás Tivadar (Zboró, Debreczen), gróf Hessenstein Alfréd (Szöllőske, Freiburg), Jaczenkó János (Boldogkőváralja, Rozsnyó), Kopcsák Sándor (Magyarasszlavicza, Eperjes), Listyák Jenő (Budapest, Kassa), Podszedli István (Budamér, Kassa), Ridarovszky Lajos (Zboró, Eperjes), Tima Lipót (Budapest, Szatmárnémeti). Az újonnan felvettek szept. 9-ikén vonulnak be.

Gondnoksági kinevezés. Sárosvármegye főispánja a girálti áll. iskola gondnokságához annak kiegészítéseképpen rendes tagokká *Gönnert* Béla kir. aljárásbíró és *Káldi* Imre kir. adóhivatali ellenőrt, ottani lakosokat nevezte ki.

Házasság. *Beschleba* Ferenc, a 18. tábori ágyúszerezd őrnagya július 1-jén vezette oltárhoz *Irányi* Mariannet, néh. Irányi István eperjesi tvsz. bíró leányát.

Jóváhagyott alapszabályok. A belügyminiszter Bártfagyógyfürdő Kaszinójának alapszabályait jóváhagyta.

Eljegyzés. *Szinkó* Antal végzett gör. kath. papnövendék a napokban eljegyezte *Bognár* Rózsikát Eperjesen.

Jegyesek tekintsék meg *Gottlieb* Leo butoriparvállalatát (Pénzügyi palota).

Papnövendék-felvétel. Az eperjesi gör. szert. róm. kath. egyház szentszéke dr. Novák István püspök elnöklésével júl. 2-ikán tartotta meg a concursust. A következő papnövendékeket vette fel az egyházmegye kötelékébe: *Andrasskó* Kornélt, *Bereczky* Bélát, *Bubnó* András, *Gulovics* Ödönt, *Kellő* Emilt, *Molcsán* Józsefet, *Takács* Miklóst és *Voloszinovics* Dezsőt. Elhatározta továbbá a szentszék, hogy *Komán* Oresztet és *Bubnó* András a budapesti központi szemináriumba küldi.

Dr. Beszkid Miklós új könyve. Dr. Beszkid Miklós püspöki irodaigazgató «A ruthének ősei» címen művet ad ki, amely e napokban lát napvilágot. A munka a szerző sok évi szorgalmas kutatásainak eredménye s bizonynyal sokban fog hozzájárulni a sokat vitatott kérdés megvilágításához. Megrendelhető a szerzőnél. Ára 4 korona.

Halálozások. Özv. *Würsching* Frigyesné sz. *Lehoczky* Ludmilla július 1-jén, életének 80. évében Budapesten meghalt. Temetése az ág. h. ev. egyház szertartásai szerint e hó 4-ikén d. e. 11 órakor Eperjesen nagy részvét mellett ment végbe.

Zsembery és deresmezei *Zsembery* Kálmán, nyug. kúriai bíró, városunk szülőtte 65-éves korában Budapesten elhalt. Holttestét Eperjesre hozták, ahol temetése a legnagyobb részvét mellett július 1-jén ment végbe a róm. kath. egyház szertartása szerint.

Bártfa szab. kir. város képviselőtestülete július 3-ikán d. u. 3 órakor tartotta rendkívüli közgyűlését, melyen *Fekete* Elemér polgármester bejelentette *Ferenc* Ferdinánd trónörökös főherceg halálát és megható szavakkal emlékezett vissza azon időre, melyet az elhunyt trónörökös megyénkben és Bártfán is töltött. Elhatározta a közgyűlés, hogy az egyes felekezetek gyászistentiszteletein a város képviselőtestületi tagjai résztvesznek és a város közönsége nevében a város részvét-hódolatát fogják kifejezni Sárosvármegye főispánja útján.

Nyugdíjazás. A vall.- és közokt.-ü. miniszter *Serényiné Ferenczy* Irma kisszebeni áll. iskolai tanítónőt szept. 1-jétől kezdődőleg nyugdíjazta.

Felügyelőbizottsági gyűlés. A Sárosvárm. Ált. Népművelő-egyesület által Eperjesen létesített Tanítók Háza fiúintézmény felügyelőbizottsága július 13-ikán d. e. 11 órakor a Tanítók Házában Szabó Elemér vm. kir. tanfelügyelő, mint felügyelőbizottsági elnök elnöklete alatt gyűlést tart. A gyűlés tárgysorozata a következő: 1. A jövő tanévi felvételek eszközlése. 2. Költségvetés az 1914/15. tanévre. 3. Számadás az 1913/14. tanévről. 4. A Tanítók Háza pénztárosának jelentése. 5. Indítványok.

Ferenc Ferdinánd trónörökös és neje tragikus esetéről felvett mozgóképek a temetéssel együtt már ma vasárnap láthatók lesznek az «*Urania*» vásznán. Az *Urania* r.-t. igazgatósága nem kiméli költséget s fáradságot, csakhogy közönségét legmesszebbmenőleg kielégíthesse.

Friedmann Stefánia női ruhaterme május 1-jétől Fő-utca 52. szám alatt van.

Med. univ. Dénes Sándor dr. bőrgyógyász kozmetikai rendelése hölgyeknek d. e. 9—12-ig, uraknak d. u. 3—6-ig, Kassa, Deák Ferenc-utca 44. Telefon-szám: 700. Elektromos és vibrációs massage. Sugaras gyógyítás (kékfény, quarzlámpa). Szőreltávolítás (epilatio). Elektromos soványító (Nagelschmidt-Bergonié). Forró-vegyő-zuhany. Szénsavas fagyasztás. Kozmetikai műtétek.

Elmarajesi Kath. L. táncmulatság halasztva.

Szemgy

Az Angol iskolája, a minisztérium számú átirat 1913/14. tanévben határozottan osztályban 150 kor., az Nemkatholikus Beiratasi díj vagy havi rész a lehetőségre vagy mindjárt náziumba men az intézet alkasára s így a jó órákra is elfo

Pályázat

lemondás folyhanusfalvai pályázatot hi

Tisztelt

mához egy mely a bréma Wilhelm der ábrázolja. Ez közlekedő oce talyú és fedélk

A Leány

jesi Jótékony Társulata általanfolyamon déknek 120 k segélyt ad. E vallástú, jeles pályázhatnak. polg. isk. IV. hatósági bizor anyagi helyze A kérvényt elnöknel (Beth

Kávét, sa

fajokból össze Sarotti-cukorl Bein Simon kaphatók.

Mandel

Rózsa-utca 2.

Tovább

Az eperjesi állszere szerveze folyam július Elemér vm. k pályésen meg minden részébeli «Sancta M tanítónő jött e térium által fel hétig fog tart

«Az Érde

fogalommal let mint egy kelle már meghódi hozzátartozik kenyér. Ünne asztalára. Az szerűséget nyi szebb, a legérc mindenkor A Hozzájárultak is, melyeket Ujság számol az egész család egyaránt. Leg bővült Az Ér

Elmaradt nyári táncmulatság. Az Eperjesi Kath. Legényegyesület júl. 5-ikére tervezett táncmulatsága a nemzeti gyász miatt el van halasztva.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

Az Angolkisasszonyok felsőbb leányiskolája, mely a nmélt. m. kir. vall.- és közokt.-ü. minisztérium f. é. június 10-ikén 53,614—VII/a. számú átirata szerint a nyilvánossági jogot az 1913/14. tanévre újból elnyerte, a jövő iskolaévben hatosztályúvá egészül ki. Tandíj az I. és II. osztályban évi 100 kor., a III. s IV-ikben 150 kor., az V. és VI. osztályban 200 kor., Nemkatholikusok 50 kor. többletet fizetnek. Beiratási díj 10 kor. A tandíj félévi, negyedévi vagy havi részletekben előre fizetendő. Tekintettel a lehetőségre, hogy a felsőbb leányiskola tanulói vagy mindjárt folytatólagosan, vagy később gimnáziumba mennének át tanulmányaik folytatására, az intézet alkalmat akar adni a latin nyelv tanulására s így a jövő iskolai évtől kezdve külön latinórákra is elfogad beiratkozókat.

Pályázat. A girálti járás főszolgabírája a lemondás folytán megüresedett girálti és tapolyhanusfalvai segédjegyzői állásokra július 10-ikéig pályázatot hirdet.

Tisztelt Olvasóinkhoz! Lapunk mai számához egy gyönyörű illusztrációt mellékelünk, mely a brémai Norddeutscher Lloydnak «Kaiser Wilhelm der Grosse» című hatalmas hajóját ábrázolja. Ezen Bréma és Északamerika között közlekedő oceánjáró-hajót most kizárólag III. osztályú és fedélközi utasok szállítására alakították át.

A Leányegyesület pályázata. Az Eperjesi Jótékony Leányegyesület a Kereskedők Társulata által fenntartott női kereskedelmi szaktanfolyamon az 1914—15. tanévre két növendéknek 120 kor., két növendéknek pedig 60 kor. segílyt ad. E segílyek elnyeréséért bármilyen vallású, jeles előmenetelű, szegénysorsú leányok pályázhatnak. A kérvényhez mellékelni kell a polg. isk. IV. oszt.-ról szóló bizonyítványt és a hatósági bizonyítványt, amely feltünteti a szülők anyagi helyzetét és a család tagjainak a számát. A kérvényt augusztus 1-jéig Holénia Béláné elnöknel (Bethlen Gábor-utca 1.) kell benyújtani.

Kávé, saját pörkölésű, különböző nemes fajokból összeállított keverék; Gerbeaud-, valamint Sarotti-cukorkák, kir. udvari pinceborok csakis *Bein* Simon eperjesi csemegekereskedésében kaphatók.

Mandel Hermann női divatterme Eperjes, Rózsa-utca 2.

Továbbképző-tanfolyam megnyitása.

Az eperjesi áll. tanítónőképzőben tanítónők részére szervezett nyári szünidei továbbképző-tanfolyam július 1-jén vette kezdetét, mikor is Szabó Elemér vm. kir. tanfelügyelő a tanfolyamot ünnepélyesen megnyitotta. A tanfolyamra az ország minden részéből összesen 46 tanítónő és 6 helybeli «Sancta Maria» leánynevelő-intézeti szerzetes tanítónő jött el, mint a vall.- és közokt.-ü. minisztérium által felvett hallgatók. A tanfolyam három hétig fog tartani.

«Az Érdekes Ujság» másfél esztendő alatt fogalommal lett. Meglepetésül jött és úgy győzött, mint egy kellemes meglepetés: az első órában már meghódította a közönséget s azóta úgy hozzátartozik a család szükségleteihez, mint a kenyér. Ünnepe, amikor friss szám kerül a család asztalára. Az **ÉRDEKES UJSÁG** ezt a gyors népszerűséget nyilván annak köszönheti, hogy a legszébb, a legérdekesebb és a legaktuálisabb képek mindenkor Az **ÉRDEKES UJSÁG**ban találhatók. Hozzájárultak gyors népszerűségéhez mellékletei is, melyeket állandóan fejlesztett. Az **ÉRDEKES UJSÁG** számol a család minden igényével és öröme az egész családnak, szülőknek és gyermekeknek egyaránt. Legújabbban a mellékletek sorozata kibővült Az **ÉRDEKES UJSÁG** HÁZIORVOSÁVAL, mely

szintén gyorsan vált népszerűvé. Fokozott buzgósággal tökéletesíti magát Az **ÉRDEKES UJSÁG**. A lap technikai kiállítása tekintetében pedig fölveszi a versenyt a külföld legelőkelőbb képes lapjaival is. Ebben a tudatban bizalommal és szeretettel kéri az új felesztendőben is előfizetőinek és olvasóinak további támogatását. Az **ÉRDEKES UJSÁG** előfizetési ára 1/4 évre 2 kor. 80 fill., félévre 5 kor. 60 fill., egész évre 11 kor. 20 fill. Előfizethető *Kösch* Árpád könyvnyomdájának papírüzletében, Eperjes, Fő-utca 59.

Szülők figyelmébe. Szeptember 1-jén megnyílik Budapesten a Rákóczi-út 30. szám alatt a Székely-féle Jelölkelő Úrileány-Otthon, amelyben gondos, meleg otthonra találnak úricsaládok leányai, akik a továbbképzés végett Budapesten tartózkodnak. Az Otthon minden modern kényelemmel fel van szerelve. Érdeklődőknek prospektust szívesen küld a vezető és tulajdonos, Székely-Bauer Ilona.

Gyöngyfonású Girardi-szalmakalapok Ambrózy Bélánál.

Tanfolyamra való felvétel. A földművelésügyi miniszter *Ladomérszky* Debrő Margit girálti áll. el. iskolai tanítónőt a kecskeméti m. kir. földművelésiskolánál július 1-jével megkezdett négyhetes mezőgazdasági tanfolyamra államszegélyes hallgatóul felvette.

Bárfagyógyfürdői Kaszinó. Júl. 4-ikén este 6 órakor tartotta első rendes közgyűlését a Bárfagyógyfürdői Kaszinó. A közgyűlést a fényesen berendezett helyiségek ünnepélyes megnyitása követte, társasvacsorával egybekötve. A Kaszinó vezetőségében helyet foglalnak a fürdőközönség soraiból: Bornemisza Ádám cs. és kir. kamarás, Ott János, a Ksod. ny. üzletvezetője, Szakmáry Géza főszolgabíró, dr. Uhlig Leo v. országgy. képviselő, Zilahy Gyula színművész, Dienzl Oszkár zongoraművész, dr. Mankovich Rezső főorvos és László Lajos fürdőigazgató.

Keztyűs és kötszerész, László és Társa, Kassa, Fő-utca 83. Orvosi műszerek és betegápolási cikkek raktára. Vidéki megrendelések titoktartás mellett.

Az «Eperjesi Vadásztársaság» közgyűlését f. évi június hó 25-ikén d. u. 5 órakor tartotta meg Eperjes szab. kir. város tanácstermében dr. Csatáry Ágost elnök elnöklété mellett. Az elnök jelentésében felsorolta az elmúlt vadászati év főbb eseményeit. Jelentette, hogy a társaság a m. kir. földművelésügyi minisztériumtól 200 korona államszegélyben részesült és 20 drb tenyésznyulat kapott teljesen díjmentesen. A társaság 20 pár tenyészfoglyot hoztatott, Bohrandt Lajos útnán pedig a vörösfogolynak (caccabis rufa) idetelepítésére vonatkozólag megtette a kezdő lépéseket. A társulat pénztárosa a Franciaországból idehozott tojásokat kotlóssal kiköltette. Természetesen az első években a vörös fogolynak lövését a társaság szigorúan tilalmazza. Úgy a tenyésznyulat, mint foglyok, azoknak szabadonbocsátásakor Bohrandt Lajos által a m. kir. Ornithológiai Központ megbízásából megjelöltettek és az elejtők felkérletnek ezúton is, ezeknek elejtését (hely és dátum megnevezésével) a jelölő pénztárosnál bejelenteni. Sajnálattal vette tudomásul a közgyűlés Gallotsik Lászlónak az év elején történt kilépését. Nevezett sok éven át volt közkedvelt tagja és számvizsgálója a társaságnak. Helye Gubcsó Gyulával tölthetett be. A legtöbb vadat lőtte, úgy, mint minden évben, Urbán Gyula. Ezek után Bohrandt Lajos társ. pénztáros jelentése következett. E szerint 2615 kor. 60 fill. volt a pénztári bevétel, a jövő évre pedig a pénztári maradvány 385 kor. 87 fill. A számvizsgáló-bizottság jelentése alapján a közgyűlés a pénztárosnak a felmentvényt megadta és számvizsgálókul ismét Saly Győzöt és dr. Turkinyák Aladárt választotta meg. A pénztáros által benyújtott 1785 kor. 87 fill. összegű, 1914/15. évi

költségvetésnek egyhangú elfogadása után a közgyűlés a tagsági díjat újból 70 kor.-ban állapította meg. Következett a Bohrandt Lajos által előterjesztett indítvány tárgyalása, mely szerint a kopózás legalább szűkebb határok közé szoríttassék, ha már annak teljes kiirtásától még egy ideig idegenkedik is a társaság. Hosszas vita után elfogadta a közgyűlés az indítványt 5 szótöbbséggel és kimondotta, hogy az eperjesvárosi vadásztérületek a Galufkát, a Petőfi-, a Zsimnipotoki árkot, a Kőbánya feletti részt, a Püspökkerti völgyet, a Három (Trijarki), a két Hegyecskei és a Malkó-kútiárkot magában foglaló részén mindenféle magános vadászat tilos és ott csakis a választmány rendezhet társas hajtóvadászatot. Ezzel szemben az eddig tilalmazott Kerekerdőt a közgyűlés a magános vadászatra engedte át. Az előbbi tilalmazás következménye lesz, hogy a szomszéd tulajdonosok is felhagynak a kopózással, ami a vad tenyészetére és szaporulatára nézve óriási haszonnal és előnnyel lesz. Erre vonatkozólag most folynak tárgyalások az érdekeltek között és a megegyezésre a legszebbek a kilátások. Az Eperjesi Vadásztársaság összes területein (Eperjes, Kende és Gergelyiaka) az 1913/14. vadászati évben a következő vadak estek: 1 vaddisznó, 16 őz, 192 nyúl, 5 róka, 1 fácánkakas, 251 fogoly, 79 fűrj, 13 haris, 1 császármadár, 1 erdei szalonka, 2 víziszárnyas, 63 szárnyas-és 66 szörmés-ragadozó. E helyütt említjük meg, hogy ezidén ismét sok a vaddisznó és annak kártevése, miért is a társaság a kendei vadásztérületén június hó 29-ikén társas hajtóvadászatot volt kénytelen rendezni, melyen a község lakossága hajtóul ingyen működött közre. (Bdt.)

«A Nap» újítása. A NAP június 15-ikétől kezdve nagyszabású zsurnalisztikai újítást hoz: mindennap egy képes mellékletet, a KÉPES NAP-ot amely közöl képeket, fényképeket, rajzokat, tréfákat, fotográfiában Budapest, az ország, a világ eseményeit azon a napon, amikor az esemény aktuális. Összegyűjtve az év végén hatalmas albumot alkot benne írásban és képben az év minden eseménye, ezer és ezer kép és rajz, négy-öt teljes regény és tömérdek olvasnivaló. A melléklet maga külön ujság és egy családnak egész napra való olvasmányt és látványt nyújt. Amellett A NAP mindig teljes és tökéletesen informált nagyszerű ujság, amely minden reggeli lapot teljes nappal megelőzve jut el az olvasó kezébe. És ami a legfontosabb: A NAP a legolcsóbb magyar ujság, mert A NAP ára képes melléklettel együtt mégis csak 6 fillér. A NAP előfizetési árai a vidéken a következők: egy évre 18 kor., félévre 9 kor., negyedévre 4 kor. 50 fill. egy hónapra 1 kor. 60 fill.

Az Angolkisasszonyok Sancta Maria intézete most adta közzé ezidei értesítőjét, melyben az elmúlt tanév munkásságáról és eredményeiről számol be, tanúságot téve arról, hogy fennállásának 32. évében is becsületes szorgalommal, fokozott energiával érdemelte ki osztatlan becsülését. Ez évben különösen rászolgált az elismerésre, mert a női kereskedelmi szaktanfolyam föllállításával eddig erősen érzett hiányt pótolta s a komolyan előkészített, képzett növendékek egész raját bocsátva ki, lehetővé tette, hogy kereskedelmi és iparvállalatainknak kitűnő szakemberek álljanak rendelkezésükre. Reméljük, hogy a végzett növendékek gyakorlati alkalmazásukban is igazolni fogják a tanfolyam életképes és most már nélkülözhetetlen voltát. Az intézet a kereskedelmi tanfolyamon kívül kisdé-óvóban, elemi-, polgári- és felsőbb leányiskolában hintette el a kultúra csírait mintegy 1040 növendék között, még pedig a statisztikai adatok szerint figyelmet keltő előmenetellel. A felsőbb leányiskolában elégtelen nem akadt egy sem, a polgáriban csupán három, ellenben a kitűnően és jelesen képesítettek az összes növendékek egyharmadát túlhaladják. Megemlékezik az értesítő az intézet buzgó vallásos életéről, a nevelés és tanítás magas felfogásáról, melyből magas

erkölcsi nivójára következtetünk; beszámol továbbá a nagyszámú tanulságos előadásokról és kirándulásokról, amelyek a növendékek testi és lelki jólétére voltak jótékony hatással. Végül, ha még tudomásul vesszük, hogy az intézet egészségi állapota mindvégig kitűnő volt, megállapíthatjuk, hogy az intézet történetéből ez az év sem tűnt el nyom nélkül, hanem mintegy ezer lelken keresztül, a jövőre egy kis csoportjára nyomta rá a kulturális haladás bélyegét.

A M. Kárpátgyesület eperjesi osztálya július 1-jén tartotta meg programmszerű turistaösszejövetelét a turistáknak (köztük 6 hölgy) élénk érdeklődése mellett; az összejövetelen a júl. 5-ikén (ma vasárnap) a Lisszára, július 12-ikén pedig a szinyelipóczi völgybe és a Branyiszkó-hágóra tervezett kirándulás részletei állapították meg. Ezek szerint a lisszai kirándulás visszajövet a kisszebeni lövöldét fogja érinteni, a szinyelipóczi-branyiszkói kirándulást pedig annak szervezője Borsody Károly, mint Berzeviczy Elek helyettese, úgy fogja rendezni, hogy a kirándulással lehetőleg kevés (mondhatni tetszés szerinti) gyaloglás járjon. A szinyelipóczi kirándulás tervezete az osztály központi irodájában ki van téve; kocsis- és egyéb közös költség személyenként 3 kor. 50 fill., mely összeg péntek (júl. 11.) d. e. 12 óráig a központi irodában előre lefizetendő.

Veszélyes életkor a gyermek fejlődésében az első életév, amikor a zsenge szervezet erősítésének okszerű támogatására egy megfelelő tápszer szükséges, és ebben a válságos időben minden anya a Nestlé-féle gyermeklisztet használja, mert jóízű, igen tápláló és könnyen emészthető. Próbadozokat teljesen díjtalanul küld a Henri Nestlé-cég, Wien, I., Biberstrasse 40. P.

Adományok a vakoknak. A Vakok Eperjesi Intézetének támogatásaként Szinyei Merse István főispán 50 koronát, az Eperjesi Vendéglősök Szövetkezet 5 kor.-t, özv. Bodnár Józsefné 2 kor.-t és Uhlig Artúr 1 koronát, azonkívül az alsósebesi körjegyzőség 58 kor.-t, a ferzsói körjegyzőség pedig 12 koronát juttattak. Fogadják a szives jöltevek az intézet igazgatóságának hálás köszönetét!

Az Országos Vöröskereszt-egyesület sárosvármegyei választmánya június 26-ikán tartotta alakuló-ülését a vármegyei ház kistermében. A megyei választmány összekötő szerve lesz a jövőben a megye területén lévő fiókegyesületeknek. Ilyen fiókegyesület van Eperjesen, Bártfán, Kisszebenben, Girálton; Hétháron alakulóféiben van. A választmány alakuló-ülésén jelen volt az eperjesi fiók részéről: Tahy Józsefné, Görgey Ernőné, Rosenberg Teofilné, Tahy József, Ágoston Károly, Kőszeghy József, Gömör János és Vogel Béla; a bártfai fiók részéről: Schönvitzky Gyuláné, Molnár Gyuláné, Pály Gyuláné, Németh László és Barna Pál; a girálti fiók részéről: Bánó Zoltán, Bánó Miklós és Spillenber Barna; a kisszebeni fiókegyesület részéről: Ruttkay Aladárné, Altmann Gusztáv és Gallé Hugó. A választmány szervezése Sárosvármegye főispánjának, Szinyei Merse Istvánnak érdeme, aki igazi lelkes buzgósággal karolta föl a Vöröskereszt-egyesület központi igazgatósága öt kérte fel a választmány alakuló-ülésének vezetésére. A választmányba kiküldöttek névsorának felolvasása után Gömör János, az eperjesi fiókegyesület titkára lelkes szavakkal méltatta Szinyei Merse István főispán és Tahy Józsefné kiváló érdemeit s az egyesület érdeké-

ben kifejtett tevékenységét. Indítványára a választmány egyhangú lelkesedéssel választja meg nevezetteket a választmány elnökeivé. Az újonnan megválasztott elnök és elnök lelkese, szép szavakban nyilatkoztak a Vöröskereszt nemesmissziójáról s kijelentették, hogy e nemes célt szolgáló egyesületnek örömmel állanak rendelkezésére. A tisztviselő-kar a következőképpen alakult meg: titkár Gömör János, pénztáros Vogel Béla, orvos dr. Ferbstein Márk. A választmány elhatározta, hogy az elaludt fiókoknak vagyonát, mely eddig megyei letétbe volt helyezve, átveszi, és kísérletet tesz az önkéntes egészségügyi osztag szervezésére, amelynek 7000 koronát kitevő költségeit részben az elaludt fiókok vagyonából, részben a működő fiókok áldozatkészségéből reméli előteremteni. Ezután a választmányi ülés az elnökség lelkes élettelisével véget ért.

Köszönetnyilvánítás. Az eperjesi Izr. Nőegylet népkonyhájának gyűjtéséhez adományoztak: Hay Gyula (Abony) 20 kor., dr. Rosenberg Teofilné, Fried Simonné és dr. Ferbstein Márkné 10—10 kor., Tauth Viktor 5 kor.-t. A kegyes adományokat hálással köszöni az elnökség.

Nyugtázás. Az eperjesi ösztöndíjgyűjtés június 28-ikán tartott nyári mulatsága alkalmával a következők voltak szivesek feltűzteni, illetve jegyeiket megváltani: 10 kor.-val: br. Ghillány Imre, Koós Ernő, dr. Rosenberg Teofil; 6 kor.-val: Gubcsó Gyula; 5 kor.-val: Eperjesi Bankgyűjtés, Eperjesi Takarékpénztár, dr. Piller Dezső, Piller Kálmán, Tydor Lipót; 3-80 kor.-val: Klefner Gyula, Lévai Jenő; 3 kor.-val: Nemes András, Schreiber Ignác, Tátra-bank; 2 kor.-val: Ágoston Károly, Gregor Endre, Handlovits Miklós, Kassay István, Kaszás Flórián, Matherny Gusztáv, Molitorisz István; 1 kor.-val: Barts Jenő, Kopp Gusztáv, Kun Sándor, Löwy Salamon, ifj. Schustek Nándor; 80 fill.-rel: Bodnár József, Banyik Mihály, Fröstök János, dr. Moskovitz Emil, N. N., Révész Jenő, dr. Spira, Szabó Zoltán, Usibecz N., Weltner Sándor; 60 fill.-rel: Máhr Jenő, Marián Márton, Mikulik N., N. N., N. N., id. Potás J.; 20 fill.-rel: Tuschl Mátyás, mely szives adományokért hálás köszönetét fejezi ki a rendezőség.

Cserkész-táborozás a Balaton mellett. A fejlődőben levő fiúk egészségének fokozása, testi edzettségüknek erősítése szempontjából nagyon üdvös tette határozta el magát a cserkészközpont. Minden szülő csak hálával gondolhat a szövetség vezetőire, kik pusztán ideálműsből önzetlenül fáradoznak az ifjúság nevelésének új módszerekkel való bővítésén. A vakációt is hasznosan és kellemesen akarják eltölteni a fiúkkal s ez indította Tas Józsefet arra, hogy az alább következő felhívást intézze a szülőkhöz: „Országos Cserkészőrszem-Szövetség. (Tas József főtitkár, Budapest, VI., Lehel-utca 16. Telefon: 65-35.) Alulírott főtitkár négy tanár, cserkész-tiszt segédkezdése mellett július hónapban Keszthelyi szünidei cserkésztelepet rendez. Résztvehetnek bármely csapat cserkészei, valamint olyan tanulók (10—18-éves), akik eddig még nem cserkészek, de ott azzá lesznek. A fiúk a keszthelyi községi iskola termeiben kapnak szállást, de jó meleg nyári éjjeleken a közeli hegyvidéken sátor-táborozást is rendezünk. A szabadban való turistáskodással, balatoni fürdőzéssel, sporttal és játékkal hasznosan töltjük el ezt a hónapot. Gondolunk olyan szülőkre, akik foglalkozásuknál fogva nem mehetnek el nyaralni, kik nyugodtan

bízzák reánk gyermekeiket, éber figyelemmel örködjünk majd testi és lelki épségük felett. Jelentkezni lehet alulírott nál, fenti címen június 20-ikáig, amikor 70 kor. részvételi díj beküldendő. Ebben befoglaltatik a teljes ellátás (szállás, étkezés és mosás) és útiköltség Budapestről Keszthelyre és vissza. Minden résztvevő magával hozza a következő felszerelést: 2 db cserkészing, 1 trikó, 3 rövid alsónadrág, 6 db zsebkendő, 6 pár rövid harisnya, rövid nadrág megfelelő kabáttal, esőköpenyeg, egy úszónadrág, 2 db törülköző, fogkefe, szappan, fésű, hajkefe, ivópohár; ezt a hátizsákba kell csomagolni és magával hozni. Szükséges továbbá: cserkészkalap, könnyű fehér sapka, cserkészbót, kulacs, derékszíj, két pár erőstalpu fűzőcipő, esetleg egy pár könnyű tornacipő. A cserkészfelszerelési tárgyakat Perl Miksa hivatalos szállítónál (Budapest, VII., Thököly-út 9.) ajánlatos megvenni. A táborbászallás napja július 2-ika, amikor Budapest-keleti pályaudvarról reggeli 6 ó. 30 p. indulunk. Előző nap, tehát július 1-jén d. e. 10 óráig minden résztvevőnek Lehel-utca 16. szám alatti iskolában kell jelentkezni. Vidékről jövő fiúk már június 30-ikán érkezhetnek, ha pontos érkezésük idejét megírják, úgy az állomáson várni fogjuk őket. Ezek a fővárosi diákszállóban ingyen kapnak szállást az indulás napjáig. A vidéki fiúk itt vásárolhatják meg cserkészfelszerelésüket, ebben a munkában a vezetőség segítségükre lesz. A tábor július 31-ikén oszlik fel, aznap érkezünk vissza Budapestre, innen a vidéki fiúkat útvonalak szerint csoportosítva küldjük haza, érkezésükről a szülőket idejében értesítjük. Táborozásunk ideje alatt a levelezésnél a címzett nevén kívül rá kell írni azt is: Cserkész-tábor. Egyéb felvilágosítással szivesen szolgál alulírott. Tas József s. k., a Cserkész-tábor főparancsnoka.“ Szükség esetén készséggel szolgál felvilágosítással Saguly József koll. főgimn. tanár is.



Kérjük kifejezetten Dr. Dralle-t és ügyelünk arra, hogy ez a név az etiketten legyen. Csak ez biztosítja és védi a számos utánzattól.

Kapható minden szakkbavágó üzletben.
Georg Dralle, Hamburg és Bodenbach a. E.

Talált gyegnál egy 2-éves A nyomozás János nagysáro aki még jún. 20. árokba.

A női sz 12 pompás sz több képpel ill ára 20 kor., mindenki, aki a PESTI NAPLÓ-t kötelezettséget hírvű festőművés ebben az album a klasszikus női karácsonyi album ben — eddigi h fogja mulni. A 1914. évre 28 korona. 7 korona. Hirdet Kérjen prospekt hivataltól, Buda

Ijedt lova csis Szinyelipóczi Útközben, Hedt automobilal tal sodtak. Majd n fordító: ták a k kocsist. Súlyos szállították.

Fogzási n az a csecsemő, kezdve a Phos szer gyanánt. egyetlen óhajtá jétől kezdve cs lisztet táplálni nagyon könnye 1 doboz 3 kö

Hirtelen pólyi lakos jún. az egész család szenvedett. A s szívészélhűdés hazaszállítottatta.

Stecke li

Bergmann egyre nagyobb ked ellen való elismert zásában való fölül Sok legnagyobb ki nyomtatékosan a Ste Darabja 80 fillérer Hasonlóképpen kitű egy tubus)



PA

figyelj meg TARTÓ



Berson

Summisarok a legjobb

Talált gyermekhulla. Július 2-ikán a városi gátnál egy 2-éves leánygyermek hullájára akadtak. A nyomozás megállapította, hogy *Cservényák* János nagysárosi majoros Helén nevű gyermeke, aki még jún. 22-ikén belefult az ottani malom-árokba.

«**A női szépség a művészetben**» című, 12 pompás színezett műmelléklettel és száznál több képpel illusztrált díszművet, melynek bolti ára 20 kor., ingyen és azonnal megszerezheti mindenki, aki 14 korával egy félévre előfizet a PESTI NAPLÓ-ra s egy további félévre előfizetési kötelezettséget vállal. Rafael és a többi világhírű festőművész mind szerepel több műalkotással ebben az albumban, amely valóságos galériája a klasszikus női aktoknak. A PESTI NAPLÓ jövő karácsonyi albuma — «A gyermek a művészetben» — eddigi híres karácsonyi ajándékait is felül fogja mulni. A PESTI NAPLÓ előfizetési ára egész évre 28 korona, félévre 14 korona, negyedévre 7 korona. Hirdetési feltétlen eredménnyel járnak. Kérjen prospektust és mutatványszámot a kiadóhivaltól, Budapest, VI., Podmaniczky-utca 12.

Ijedt lovak áldozata. Juraskó János kocsis Szinyelipóczyról Bertót felé hajtott üres kocsin. Útközben, Hedri és Bertót községek között, egy automobillal találkozott, melytől lovai megbokrosodtak. Majd nekimentek az automobillnak s kifordították a kocsit, mely maga alá temette a kocsist. Súlyos sérüléseivel az eperjesi kórházba szállították.

Fogzási nehézségeket nem szenved át az a csecsemő, kinél az elválasztás pillanatától kezdve a Phosphatine Faliert használják tápszer gyanánt. Ma már minden gondos anya egyetlen óhajta gyermekeit az elválasztás idejétől kezdve csak a világhírű kitűnő gyermeklisztrel táplálni, mert a Phosphatine Faliert nagyon könnyen emészthető, igen kellemes ízű. 1 doboz 3 kor. 80 fill. minden gyógytárban.

Hirtelen halál. Viroszkó István 33-éves pólyi lakos jún. 21-ikén búcsúra jött Alsóbesere az egész családjával. A szegény ember eskóiban szenvedett. A búcsún eskóros roham fogta el s szívészélhűdésben meghalt. Családja tetemet hazaszállította.

Steckenpferd-liliomtejszappan

Bergmann & Co. cégtől Tetschen a/Elbe
egyre nagyobb kedveltségnek és elterjedtségnek örvendő szepől ellen való elismert hatásánál fogva s a bőr és szépség gondozásában való fölmulhatatlanságáért. **Ezernyi elismerőlevél!** Sok legnagyobb kitüntetés! Bevásárlásnál óvatosság! Ugyeljen nyomatékosan a Steckenpferd védőjegyre és a cég helyes nevére! Darabja 80 filléért kapható gyógyszerárakban, drogériákban, illatszertárakban stb.
Hasonlóképen kitűnő Bergmann Manera liliomkrémje (70 fillér egy tubus) Kitűnő szer női kezek gondozására.



az elasztikus
PALMA cipősarok
figyelje meg
TARTÓSSÁGÁT

: EGY LITER :

FRISS TÖLTÉSŰ
SZULTÁN-VÍZ
20 fillér.

KAPHATÓ A SZULTÁN-FORRÁS
KÚTKEZELŐSÉGÉNél:
EPERJES, FŐ-UTCA 71. SZ.

ABONYI SÁNDOR

: élő- és művirágkereskedése :
Apáca-utca * KASSA. * Telefon 698.
□ (Sürgőny cím: Abonyi virágüzlet, Kassa.) □

Rendkívül olcsó árak mellett készíték művészes kivitelű menyasszonyi, színházi és alkalmi csokrokat, valamint koszorúkat szaggal és felirattal ellátva, 10 kor.-tól feljebb. Tapasztalataimat külföldön szereztem, ennél fogva módomban áll a nagyérd. közönség legkényesebb igényeit is kielégíteni.

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonosok:
Dvortsák Győző. Koós Ernő és Frigyes.

3178—1914. tkvi sz.

Árverési hirdetmény.

Halmos Bertalan kassai bej. cég végrehajthatónak *Janicsko András* és neje sz. *Gres Anna* végrehajtást szenvedők ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság a végrehajtható kérelme következtében az 1881: LX. t.-cz. 144., 146. és 147. §§-ai értelmében elrendeli a végrehajtási árverést 112 kor. tőkekövetelés, ennek 1914. évi január hó 1. napjától járó 5% kamata, 148 kor. 59 fill. eddigi megállapított per- és végrehajtási és az árverési kérvényért ezúttal megállapított 21 kor. 75 fill. költség, valamint a csatlakozottnak kimondott «Tátra»-bank eperjesi fiókja 1200 kor. tőkekövetelése és járuléka behajtása végett a kisszebeni kir. járásbírósg területén levő, Szinyefő községben fekvő s a szinyefői 22. sz. tjkvben A. I., 2—17. sorsz. a. foglalt 1/8-ad úrb. külteleknek B. 12. és 27. a. Janicsko András nevére írt 1/10-ed részére 100 kor.,

23. sz. tjkvben A. I., 2—18. sorsz. a. foglalt 1/8-ad úrb. külteleknek B. 1. a. Janicsko András nevére írt 1/2-ed részére 180 kor.,

48. sz. tjkvben foglalt nemesi birtoknak B. 125. a. Janicsko András nevére írt 180/1000-ed részére 116 kor.,

49. sz. tjkvben bevezetett nemesi birtoknak B. 47. a. Janicsko András nevére írt részére 94 kor.,

62. sz. tjkvben Janicsko András kizárólagos tulajdonánál bevezetett 48. hr. sz. ház- és kertre 373 kor.,

végül a 31. sz. tjkvben foglalt ingatlanok megosztása folytán a 112 sz. tjkvben B. 1. alatt Janicsko András nevére írt 595/5., 595/12., 595/19., 595/27., 595/31. és 595/38. hr. sz. ingatlanokra 80 kor. kikiáltási árban.

A telekkönyvi hatóság az árverésnek Szinyefő községhezánál megtartására 1914. évi július hó 28-ik napjának d. e. 9 óráját tűzi ki és az árverési feltételeket az 1881: LX. t.-c. 150. §-a alapján megállapítja.

Kir. járásbírósg telekkönyvi hatósága Kisszeben, 1914. május 21.

Patocskó s. k.,
kir. jbiró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző kir. tkvezető.

Eladó saroktelek.

Eperjesen, a Bercsényi-utcában, a vasúti állomással szemben, egy 372 négyszögöl területű, nagyobb lakóház építkezésére alkalmas saroktelek eladó. Kerti része 22 darab nemes gyümölcsfával van beültetve.

Bővebb felvilágosítással szolgál *Erős Géza*, Eperjes, Fő-utca 144. sz.

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu
gyógyforrás

SALVATOR



Kitűnő sikerrel használják.
Kiváló óvszer a vörheneynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.
Húgyhajtó hatása.
Kellemes ízű.
Vasmentes.
Könnyen emészthető.
Teljesen tiszta.
Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik túlo életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgsavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek

Elsőrangú gyógyvíz és diätetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palaczk	32 fillér.
3/4 " "	40 " "
1 " "	48 " "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palaczkok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palaczk	6 fillér
3/4 " "	7 " "
1 " "	9 " "

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

A Fő-u. 40. sz. Koós-házban

két egymásba nyíló
udvari emeleti

bútorozott szoba

külön bejáráttal
augusztus hó 1-jétől
bérbeadó.

Felvilágosítást nyerhetni a házmesternél vagy Kósch Árpád cég papírüzletében.

RED STAR LINE

≡ VÖRÖS-CSILLAG VONAL ≡

Antwerpen—Amerika.

Rendes és közvetlen postahajójaratok
Antwerpen—New-York és Antwerpen—Boston
között.

A társaság hajórajza:

Lapland	Vaderland	Samland	Marquette
Finland	Zeeland	Gothland	Menominee
Kroonland			Manitou.

A hajók New-York felé minden szombaton és Bostonba minden második csütörtökön indulnak. — Bővebb felvilágosítást nyújt:

Telefon: **RED STAR LINE**
József magyarországi helyettese
10—37. BUDAPEST, VIII., Köztemető-út 12.a.

1213—1914. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A girálti kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Geiger Henrik girálti ügyvéd által képviselt Hender Henrik végrehajtónak *Jurcs Adám*, úgys mint kiskorú *Jurcs György*, János és Anna gyámja és *Fedor Györgyné* szül. *Jurcs Mária* végrehajtást szenvedők ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság az utóajánlatra az újabb árverést 450 korona tökekövetelés és járulékaik behajtása végett, valamint a csatlakozott kimondott s dr. Zoltán Gedeon girálti ügyvéd által képviselt Friedmann Lajos girálti lakos végrehajtónak 60 korona töke s járulékaik behajtása végett az eperjesi kir. törvényszék területén lévő Girált községben fekvő, a girálti 305. sz. tjkvben A. L. 1—2. sorsz. s 13. és 762/2., 503. hr. szám alatt foglalt s B. 2—6. sorszám alatt *Jurcs Adám*, *Fedor Györgyné* szül. *Jurcs Mária* és kiskorú *Jurcs György*, János és Anna nevén álló ingatlanokra az utóajánlatot tevő által megígért 1100 korona ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte.

Az árverést 1914. évi **augusztus hó 3-ik napján d. e. 9 órákor** Girálton, a telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségében fogják megtartani.

Az árverés alá kerülő ingatlanok a kikiáltási árnál alacsonyabb áron nem adhatók el.

Árverelni szándékozók kötelesek bánatpénzzel a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 42. §-ában meghatározott árfolyammal számított óvadékképes értékpapírosban a kiküldöttnél letenni, vagy a bánatpénznek előleges bírói letétbe helyezéséről kiállított letéti elismervényt a kiküldöttnek átadni és az árverési feltételeket aláírni. (1881. évi LX. t.-cikk 147., 150., 170. §§. 1908. XL. t.-c. 21. §.)

Az, aki az ingatlanért a kikiáltási árnál magasabb ígéretet tett, ha többet igérni senki sem akar, köteles nyomban a kikiáltási ár százaléka szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegszíteni. (1908. évi XLI. 25. §.)

Girált, 1914. június 11.

Kotosy s. k.,
kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül: *Ferenczy Antal*, irodatiszt.

1131—1914. sz. **Sárosvárm. közigazgatási bizottságától.**

Hirdetmény.

A m. kir. kereskedelemügyi miniszter úr f. évi június hó 3-ikán 41,230/I. A—1914. szám alatt kelt rendeletével az **Eperjes városában építendő köz-kórház céljaira kisajátítandó azon ingatlanok megszerzésére**, amelyekre nézve a kisajátítási jog az 1913. évi október hó 14-ikén 76,820. sz. rendelettel engedélyeztetett, a kisajátítási eljárást elrendelvé, **Sárosvármegye közigazgatási bizottsága** f. évi június hó 15-ikén tartott ülésében 1131. kb. sz. a. hozott határozatával a bizottsági eljárás határidejéül f. évi **július hó 7-ik napjának d. e. 10 óráját**, helyül Eperjes sz. kir. város tanácstermét tűzte ki.

Erről az érdekelteket azzal értesítem, hogy a kisajátítási tervrajz és összeírás Eperjes sz. kir. városnál van közszemlére kitéve, továbbá, hogy a kiküldött bizottság, melynek hatásköréhez tartozik mindazon igények és észrevételek fölött határozni, a melyeket a felek az 1881. évi XLI. törv.-cikk 1—22. §§-ai alapján netalán emelnek, a kisajátítási terv felett érdemileg az esetben is határoz, ha az érdekeltek közül senki sem jelent meg.

Kelt **Sárosvármegye közigazgatási bizottságának** Eperjesen, 1914. évi június hó 15-ikén tartott üléséből.

Szinyei Merse István s. k.,
főispán, közig.-biz. elnök.

Csak Eperjesen új!!!

Más városokban a legjobban kedvelt a legfinomabb minőségű ::: vergé-papírosból készült s **nicotin ellen védett**

„Astoria”-szivarkahüvely.

Kapható sima, parafa- és arany szopókával, kizárólag a m. kir. dohánykülönlegességi árúdjában, a **Vakok Boltjában**.

448—1914. szám.

M. kir. főbányahivatal Sóvárt.

Hirdetmény.

A **sóeladási árak** helyt Sóvárt — a nagyméltóságú m. kir. pénzügyminiszteriumnak f. é. június 20 ikán kelt 65,485. számú magas rendelete folytán — f. évi **július hó 1-jétől** kezdve következőképen állapították meg:

Főzöttsó	19.99
Őrlött vagy alaksó	22.77
Magsó	13.10
Marhasó, őrlött vagy sajtolt	10.18

Sóvárt, 1914. június 23.

Magy. kir. főbányahivatal.

Minden háztartásban saját

szódavizgyár

folyékony, tehát abszolút tiszta, szénsavat tartalmazó acélpatronokkal — teljesen veszélymentes és gyors készítés.

B) készülék ca 3/4 liter tartalommal K. 10—
12 db patron 12 üveg szódavízhez „ 2.40

C) készülék ca 1 1/4 liter tartalommal „ 16—
12 db patron 12 üveg szódavízhez „ 3.60

„Prana Sparhlovine”-készülék főképp pezsgőkészítéshez, továbbá tejnek, kávénak, teának s egyéb italoknak szénsavval való ellátására szolgál, ára K. 16.

Hozzá a B) patron lesz használva.

Magyar és német leírások, úgyszintén a készülékek rendelhetők Eperjesen a *Kolber*-féle cukorkautletben. Bővebb információval szolgál *Mauks K.*, Kossuth Lajos-utca 30. sz.

Az **Alföldi Gazdasági Egyesület**

„Széchenyi”

fiúnevelő- és tanintézete

Budapest leg egészségesebb és legszebb helyén, a **Dunaparton, a Parlament mellett, V., Személynök-utca és Markó-utca sarok.**

☐☐☐ **Telefon 152—64.** ☐☐☐

Felvesz elemi, közép- és felsőiskolai rendes- és magántanulókat. Az intézet tanárai egyéni oktatásban és nevelésben részesítik a növendékeket. Legmodernebb berendezés. Magántanulóknak és növendékeknek külön tanfolyam. Német, francia, angol társalgás. Zene, torna, sport. Prospektus.

Csodás hatású arczépítő és -finomító

A VILÁGHÍRŰ FÖLDES-FÉLE

MARGIT-CRÈME ÉS SZAPPAN

a Margit-crème zsírtalan, ártalmatlan, rögtön szépít. Ára 1 kor.

A Földes-féle Margit-szappan pár nap alatt lemossa a szepőket, májfoltokat és megszüntet minden bőrbajtot. ::
Ára 70 fillér.

Kapható minden gyógyszerertárban, drogueriában és illatszerkereskedésben. 6 koronás rendeléseket bérmentve küld **FÖLDES KELEMEN** gyógyszerertára Aradon.

Eperjesen *Williger Pál*, *Kovaliczky Pál*, *Molitorisz István* gyógyszerészeknél és *Pálesch Árpád* drogériájában kapható.

5235—1914. tkvi sz.

Árverési póthirdetmény.

A telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy **Rosenberg Mór** végrehajtónak *Schwarz Samu* és neje sz. *Alexander Róza* végrehajtást szenvedők ellen 129 korona töke s járuléka, továbbá **Amrich Sándor** kezerlipóci lakos végrehajtónak *Schwarz Samu* végrehajtást szenvedő ellen 67 kor. 30 fill. töke s jár., valamint **Glück Sámuel** kassai lakos végrehajtónak *Schwarz Sámuel* végrehajtást szenvedő ellen 76 kor. 83 fill. töke s jár. és **Davidovics Manó** turinai lakos végrehajtónak *Schwarz Sámuel* végrehajtást szenvedő ellen 7 kor. tökekövetelés s jár. erejéig indított végrehajtási ügyében az 1914. évi május hó 30. napján 4978—1914. tkv. sz. alatt kibocsátott árverési hirdetménnyel a sárosfalvi 64. számú tjkvben A. f. 3. sor., 30/a. hr. sz. a. foglalt B. 6. és 7. szerint *Schwarz Samu* és neje szül. *Alexander Róza* nevén álló ingatlanra 2400 kor. kikiáltási árban Sárosfalva községhezánál 1914. évi július 22-ik napjának d. e. 10 órájára kitézött árverést az 1881. évi LX. t.-c. 167. §-a értelmében az Eperjesi Takarékpénztár végrehajtató 25 kor. és 70 kor. töke s járulékaiból álló követelésének behajtása érdekében is meg fogják tartani.

Amrich Sándor, **Glück Sámuel** és **Davidovics Manó** végrehajtók egyedüli megjelenése esetén csak *Schwarz Sámuel B. 6.* alatti jutaléka kerül árverés alá.

Eperjes, 1914. évi június 9. *Ij. Farkas s. k.*,
ö. m. k. f. tsvéki jegyző.

A kiadmány hitelül: *Klein Béla*, kir. t. tkkvezető.

A sóvári bányakincstári

sósfürdő árjegyzéke

I. Teljes árú fürdőjegyek fürdőruha nélkül:

- Magánosok részére: K. f.
Egy **porcellánkádfürdő-jegy** . . . 140
Egy **tükörfürdő-jegy** 1 —
- Kincstári bányászati, sójövődéki s számvétségügyi tisztviselők, altisztek és családtagjaik által igénybevehető kedvezményes fürdőjegy: **Porcellánkádfürdő v. tükörfürdő után** —24
- A 2. alatti kezelési ágazatok hivatal-szolgái s az itteni munkás-családtagok részére kizárólag, külön engedély alapján kiszolgáltató: **Egy fürdőjegy** —20
- A bányatársaspénztár állandó és ideiglenes tagjai részére orvosi javaslatra **kádfürdőért egy fürdőjegy** ára fejében a társaspénztár által megtérítendő —40

II. Kedvezményes árú fürdőjegyek:

- Állami, törvényhatósági, városi tisztviselők s altisztek, a cs. és kir. hadsereg s a m. kir. honvédség s csendőrség tisztjei, altisztjei s díjnokok, lelkészek, tanárok, tanítók családtagjaik részére előljáróságuk igazolványa vagy ajánlata folytán engedélyezendő: **Egy porcellánkád- vagy tükörfürdőjegy** —70
- Inhalatórium** egyszeri használatáért: **Teljes árú jegy** —40
Kedvezményes jegy —20
- Egy tiszta **lepedő** egyszeri használatáért fizetendő —20
Egy tiszta **törülköző** egyszeri használatáért fizetendő —10

M. kir. főbányahivatal.

STUBNYAFÜRDŐ

RHEUMA KÖSZVÉNY

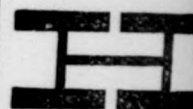
MAGASLATI GYÓGYHELY

HIDEGVIZGYÓGYINTÉZET:
ELŐ ÉS UTÓIDÉNYBEN 50% ENGEDMÉNY
KÉRJEN PROSPENTUST A FÜRDŐIGAZGATÓSÁGTÓL

HO

Gőzfűtés és

A Kál fekvő



mely 3 la ban, ker

Tudakozódní ::: Eperjes, S

CSAL

A háziassz gálni az a hifolytak különbirtására. Beigaz „LÖCHE nemcsak a p teljesen kiirtja nem piszkít, szőrmeruhákat Beszerezhető:

AZ

félé

Pénztárkészlet
Betéti
Váltó
Váltókamat
Kézizálog
Kézizálog-ka
Értékpapirzá
Értékpapirzá
Jelzálog
Jelzálogkama
Törlesztéses
Törlesztéses
Váltóvásdij
Bizományi
Szelvény
Jutalék
Folyószámla
Nyugdíjalap
Házbér
Értékpapir
Letéti díj
Ingatlanok
Idegen pénz
Részvényátira
Felszerelési
Lombard

HOTEL DEÁK FERENC

Budapest, Aggteleki-utca 7. sz., 5 perc a keleti pályaudvartól.

Gőzfűtés és minden kényelemmel berendezve. 80 szoba és kávéház áll a t. vendégek rendelkezésére.

1-személyes szobák 3 koronától. Tulajdonos
2-személyes szobák 5 kor. 20 fillér. PALLAI MIKSA.

A Kálvária mögött fekvő = 59. számú

HÁZ.

mely 3 lakást foglal magában, kerttel, szabad kézből eladó.

Tudakozódní lehet *Merényi Sándornál*,
Eperjes, Szél-utca 12. szám alatt. ...

CSALÁDIRTÁS.

A háziasszonynak nagy öröme fog szolgálni az a hír, hogy a fővárosban próbák folytak különböző szerekkel a poloskák kiirtására. Beigazolódott, hogy a

„LÖCHERER CIMEXIN“

nemcsak a poloskákat, de ezek petéit is teljesen kiirtja. — Mindenütt használható, nem piszkít, szaga nincsen, sőt nyáron eltett szörmeruhákat is megóvjá a moly-kártól. — Beszerezhető: *Pálesch Arpád drogeriájában.*

4408—1914. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Rückmann Lipót végrehajtatónak *Fedor György* végrehajtást szenvedett elleni 720 kor. tőkekövetelés és jár. végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék, az eperjesi kir. járásbíróság területén lévő és Vörösvágyon fekvő:

1. a vörösvágyi 51. sz. tjkvben A. I., 1—23 sorsz. alatt foglalt 37/a., 195/a., 196/a., 355/a., 356/a., 524/a., 530/a., 584/a., 593/a., 595/a., 596/a., 883/a., 915/a., 920/a., 930/a., 931/a., 935/a., 943/a., 981/a., 982/a., 1039/a., 1040/a. hr. sz. és 57. öi. sz. alatt foglalt B. I. szerint Fedor György nevében álló 1/2-ad úrbéri telekre, házra s legelő- és erdőilletőségre 1473 korona;

2. a vörösvágyi 92. sz. tjkvben A. I., 1—23 sorsz. 37/b., 195/b., 196/b., 355/b., 356/b., 524/b., 530/b., 584/b., 593/b., 595/b., 596/b., 883/b., 915/b., 920/b., 930/b., 931/b., 936/b., 943/b., 981/b., 982/b., 1039/b., 1040/b., hr., 57. öi. szám alatt foglalt 1/2-ad úrbéri teleknek, háznak s legelő- és erdőilletőségre B. 2. sorsz. alatt Fedor György nevében álló felerészére 1036 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1914. évi július 24-ik napján d. e. 10 órákor Vörösvágy közsegházánál megtartandó nyilvános árverésen a Vh. novella 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adatni.

Árvereznizsándékozók tartoznak bánatpénzzel 147 kor. 30 fillért és illetve 103 kor. 60 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, s a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegyesítenni.

Kir. törvényszék, mint tkvi hatóság Eperjesen, 1914. évi május 12. napján.

ifj. Farkas s. k.,
ö. m. k. f. tvszéki jegyző.

A kiadvány hitelül: *Andrejkó*, kir. t. tkvvezető.

Eladó

I. Eperjesen, a Holló-utcában a Vogel-villával szomszédos 450 négyszögölnyi kert a rajta lévő hat szoba-, veranda-s mellékhelyiségekből álló kertiházzal és a Holló-utcai frontra épített két szoba, előszoba s mellékhelyiségekből álló külön házzal együtt; továbbá

II. Eperjesen, a Felsőkörút 2. szám alatt (gör. kath. seminarium átellenében) egy négyszobás és egy háromszobás, vízvezeték-, fürdőszoba- s villannyal berendezett lakrészből, továbbá pincelakásból álló földszintes ház 432 négyszögölnyi kerttel.

Bővebb felvilágosítással szolgál *Erős Géza*, Eperjes, Fő-utca 144. sz.

AZ EPERJESI TAKARÉKPÉNZTÁR

1914. évi január 1-től — 1914. június 30-ig terjedő

félévi pénztárforgalmának kimutatása.

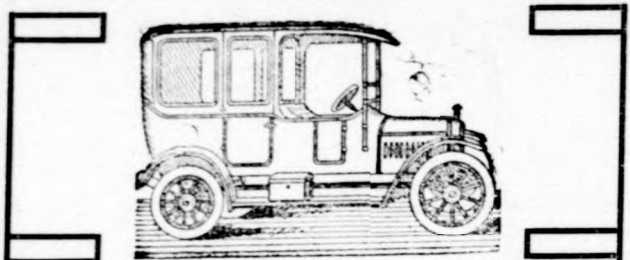
	Bevétel:		Kiadás:	
	Korona	fill.	Korona	fill.
Pénztárkészlet 1914. január 1-jén	119,252	35	Betéti számlán	2.060,538
Betéti számlán	2.063,629	62	Betéti-kamat	7,104
Váltó	5.367,320	59	Váltó	5.127,086
Váltókamat	100,162	16	Váltókamat	208
Kézizálog	2,665	—	Kézizálog	2,613
Kézizálog-kamat	539	15	Kézizálogkamat	25
Értékpapírzálog	31,584	60	Értékpapírzálog számlán	18,836
Értékpapírzálog-kamat számlán	8,160	11	Értékpapírzálogkamat számlán	273
Jelzálog számlán	99,378	34	Jelzálog	283,500
Jelzálogkamat	80,822	46	Jelzálogkamat	203
Törlesztéses jelzálog	971	05	Törlesztéses jelzálog-kamat számlán	16
Törlesztéses jelzálogkamat-számlán	7,369	89	Váltóóvásdíj számlán	1,534
Váltóóvásdíj számlán	1,553	49	Bizományi	125,767
Bizományi	296,212	69	Szelvény	145,533
Szelvény	149,844	62	Üzleti költség	4,009
Jutalék	2,964	27	Jótekonny adományok	1,772
Folyószámla	7.036,158	76	Folyószámla	4.939,693
Nyugdíjalap	4,448	84	Idegen pénznemek	41,339
Házbér	5,575	20	Nyugdíjalap	1,283
Értékpapír	51,305	35	Tiszti fizetések	17,749
Letéti díj	295	80	Értékpapír	99,330
Ingatlanok	8,187	—	Házköltség	148
Idegen pénznemek	5,045	91	Jutalék	80
Részvényátíratási-díj	27	—	Visszleszámítolási	1.970,047
Felszerelési	146	—	Lombard	1.498,321
Lombard	1.240,083	92	Drágasági pótlék	6,000
			Betéti kamat-adó	19,208
			Perköltség számlán	4
			Adó	8,248
			Osztalék	119,100
			Részilleték	16,782
			Tiszti jutalmazás	4,794
			Ingatlanok	30,811
			Felszerelési	383
			Pénztári maradvány 1914. június 30-ikán	131,301
	16 683,704	17		16 683,704

VOGEL BÉLA,
h. igazgató.

Eperjes, 1914. június 30-ikán.

FARKAS LAJOS,
vezérigazgató.

Automobilok



keveset használtak eladók. Magyarországon legnagyobb választékban 150-200 darabig állandóan rendelkezésre áll. fuvarozásra, városi és túra-használatra, nyitott és csukott autók, valamint autobuszok és teher-automobilok minden célra, mindenféle gyártmányú legutolsó típusokból állandó kiállítás, 1000 koronától feljebb minden árban.

Keveset használt gummik és felszerelések.

Budapest, VI., Liszt Ferenc-tér 3.
Telefon 149-62. **FEKETE SÁNDOR.**

ZONGORA

nagy raktár és kölesző-intézet, Eperjes, Konstantin-utca 7. szám.
Fiókraktár: Lőcse.

Zongorák 700 koronától
2000 koronáig.
Pianinók 600 koronától
1400 koronáig.
Vendéglősöknek zongora 800 K.-tól.

Használt zongorákat becserelek, javítást és hangolást helyben és vidéken szakszerűen vállalok.

GUNA GYULA

zongorahangoló.

THIERRY A. gyógyszerész Balsama



csupán a zöld apáca védjegyvel valódi. Kínóben bevált a légzőszervek megbetegedésénél, köhögés, elnyákosodás, rekedtség, gégekatarrhis, tüdőbántalmak, étvágytalanság, rossz emésztés, choleraszerű betegségek, influenza, gyomorgörcs stb., mint szájbiz, égési sebekre, kitűtése nél mindig sikerrel használható.

12 kis, vagy 6 dupla, vagy 1 nagy utazó-üveg ára 5 kor. 60 fill.

THIERRY A. gyógyszerész Centifolia-kenőcse

biztos hatású bármily idült rák-szerű sebeknél, daganatok, gyulladás, karbunkulus, idegen testek eltávolítására, fájdalmas operációkat tesz feleslegessé, megakadályoz vérmergezést. 2 tégely ára 3 korona 60 fill.; a pénz előzetes küldése vagy utánvét mellett. Budapestben kapható: Török J. gyógyszerészárban, valamint az ország legtöbb gyógyszerárában.

Nagyban: Thalimayer és Seitz, Kochmeister Utócai, Radanovits Testv. drogeriákban Budapestben. Ahol nincs lerakat, rendeljünk közvetlenül az egyedüli készítőnél:

THIERRY A. Órangyal gyógyszerész-tárából, Pregrada (Rohitsch mellett).

Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény!

Horgony-Syrup- Sarsaparillae
compos.
Vértisztítósz. Üvege: kor. 3.60 és 7.50.

Horgony-Liniment. Capsici compos.
a Horgony-Pain-Expeller pótléka.
Fájdalommentes bedörzsölés hűléseknél, rheumánál, köszvényknél stb.
Üvege: kor. -80, 1.40, 2.-.

Horgony-kénes-kenőcs
rendkívül idegcsillapító száraz és nedves kitééseknél stb.
Tégléje: kor. 1.-.

Kapható a legtöbb gyógyszerárban vagy közvetlenül beszerezhető

Dr. Richter „Az arany országhoz” című gyógyszer-tárából, Prága I, Elisabethstrasse 5.

A miskolci Kristály

vegytisztító-, ruhafestő- és gőzmosógára felülmulhatatlanul mos, fest, tisztít.
Pontos kiszolgálás!
Jutányos árak!
Helyi fióközlet Fő-utca 125. sz.,
Elsasz-ház.

Kiadólakás

A Kossuth Lajos-utcára nyíló 1 utcai, 2 udvari szoba, konyha s mellékhelyiségek a földszinten augusztus 1-re kiadók.

Bővebbet Fő-utca 36. sz., I. em.

Gyárosok I.F. SCHULZ FRIGYES G. m. b. H. Auszig a. E.

Tisztítsa Ön a fémeket csakis tisztító-kivonattal

Globus

A fény a legtartósabb!

vagy

Geolin

a legjobb fotókény fémtisztító-szerrel

Hirdetmény.

Kézvel ... válogatott **spanyolmeggyet és kajszinbarackot** 5-kilós postakosarakban 4 K. 25 filléért július hóban bérmentve szállítanak

Hibjan Sámuel utócai Nyiregyházán.

Rántani és sütni való **csirkék** párja K. 2.40-től K. 3.20-ig ingyen rekeszben bérmentve.

Kereskedelmit végzett úrleánynak a legszebb és leghasznosabb ajándék ::: egy

Ultima-írógép.

Ára 250 K. Részletfizetésre is kapható.
Megtekinthető: Mauks K.-nál, Kossuth L.-utca 30.

Elektrotechnikai

szakiskola laboratóriummal s tanműhelyekkel.

Technikai szakiskola a teljes elektrotechnika és gépépítészet részére mind azok számára, kik elektrotechnikusoknak (gyári alkalmazottaknak) elméletileg és gyakorlatilag ki akarják képezni magukat (2 évfolyamban).

Felvételi korhatár: 14-20 év. :: Előiskolák: 4 középiskola vagy polgári, kereskedelmi vagy ipariskola.

Az igazgatóság (Pozsony, Széchenyi-utca) érdeklődőknek szívesen küld prospektusokat és órarendeket, valamint közelebbi tudnivalókat.

A jóhírnevű, kristálytisztán lefejtett gyöngyös-visontai :: kétéves asztali borok

hordókban 50 litertől felfelé, valamint 1-literes üvegekbe lefejtve kaphatók a

Sárosvárm. Gazdák Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezetének

Eperjesen, Szebeni-út 16. sz. alatti házában berendezett bor-osztályánál.

Ára: hordóban 50 litertől felfelé . 1912. évi 1 liter 65 fill.
„ 1-literes üvegekbe lefejtve . . . „ „ 1 liter 80 fill.

Tályai Szamorodni gyógy- vagy pecsenyebor 1 liter 1 K. 30 f.
Visontai vörösbor 1 liter 1 korona 40 fill.



JOHANN MARIA FARINA

GEGENÜBER DEM RUDOLFSPLATZ.

Ezen cég kiváló gyártmányai az egyedül valódi

kölnivíz, kölnivíz-szappan és puder

minden jobb drogueriában, illatszer- és gyógytárban kaphatók.

Ügyeljünk a pontos címre: **Johann Maria Farina, gegenüber dem Rudolfsplatz!** Minden hasonlónevű utánzatot utasítsunk vissza!

Eperjesen kapható: **PÁLESCH ÁRPÁD** drogeriájában.

Magyarországi képviselő: **HOLZER EMIL ZOLTÁN**, Budapest, VIII.

ELŐHÍZETÉSI

Előhízetési
Egész évre
Félévre
Negyedévre
Hirdetési díj: Egypelítősor egyszerű 15 f. Közlemények

Fekete

Két hét a be a sírok, sebek, nem nyek és ner szorított kez idő... De arr az együttérz gyűlölet vir menet útja a s az őszinte lása helyett a sanak a meg arra, hogy a gyászfáty vágy piszkos fehér virágai a gyalázkodá Elég arra, h nyékában s meggyalázot

A világs és emberek mékkel. A z sonásai, a képviselői e fölébredésé

A Végtele Minden kis S mi katto A sín: az A vonatur Alatta küll Ha fordul Acélbordáj E remegés A húszével Minden cse S az egész

Lihegve fu Aranyvizel És mindig Egymást k A csókbar Nincs állo

!!T WOI